

II CONGRESO DE ALIMENTACIÓN, NUTRICIÓN Y DIETÉTICA

AVANCES EN NUTRICIÓN Y DIETÉTICA CLÍNICA: PREVENCIÓN, TRATAMIENTO Y GESTIÓN ROL DEL DIETISTA-NUTRICIONISTA



www.renhyd.org



5 DE OCTUBRE DE 2018
NOVEDADES EN
EL TRATAMIENTO DIETÉTICO
EN LA OBESIDAD
PONENCIA 2



Validación en castellano del cuestionario NEMS-P para evaluar el entorno obesogénico

**Alba Martínez García^{1,*}, Pamela Pereyra-Zamora¹, M^a Eugenia Galiana-Sánchez¹,
Cristóbal Llorens-Ivorra¹, Eva María Trescastro-López¹**

¹Grupo Balmis de Investigación en Salud Comunitaria e Historia de la Ciencia, Departamento de Enfermería Comunitaria, Medicina Preventiva y Salud Pública e Historia de la Ciencia, Universidad de Alicante, San Vicente del Raspeig, España.

*albamg187@gmail.com

El incremento de la prevalencia de exceso de peso durante los últimos años ha aumentado el interés por conocer sus determinantes y a contemplar el entorno como un componente clave en el desarrollo de obesidad y sobrepeso, constituyendo lo que se conoce como entorno obesogénico. Éste término se define como “la suma de las influencias que los entornos, oportunidades, o circunstancias de la vida, tienen para promover obesidad en individuos o la sociedad”¹. Es un concepto complejo, sobre el que se han desarrollado varios modelos^{2,3} para conceptualizarlo, y explicar cómo influye en el comportamiento individual de las personas. Además, el uso del concepto “entorno obesogénico” se ha ido extendiendo durante la última década, y existen diversos estudios que han utilizado instrumentos de recolección de datos con el fin de identificar y operacionalizar de forma rigurosa y ob-

jetiva a todos y cada uno de los factores que lo conforman. Sin embargo, la cantidad de enfoques, métodos, métricas y variables ambientales que se han empleado en los estudios provoca que, la comparación de la evidencia y la realización de una búsqueda científica para caracterizar el entorno, sea poco clara y difícil⁴. Debido a que existe gran diversidad de cuestionarios enfocados a caracterizar el entorno, es necesario validar y adaptar culturalmente uno de ellos para obtener indicadores comparables dentro y entre países. Se ha observado que son escasos y/o limitados los cuestionarios que permiten recoger información sobre este tema en lengua castellana, por tanto, de todos los cuestionarios analizados consideramos que el cuestionario NEMS-P desarrollado por Glanz y Cols.⁵ es el que recoge la mayor diversidad variables para caracterizar el entorno obesogénico.

El objetivo fue validar al castellano, siguiendo una adaptación transcultural, el cuestionario NEMS-P para tener una herramienta de medición objetiva del entorno obesogénico.

Adaptación transcultural: contacto con los autores del cuestionario original para solicitar la autorización para la adaptación y validación del cuestionario; traducción del texto original (del inglés al castellano). Se realizaron dos traducciones simultáneas, siendo uno de los traductores nativo y el otro traductor era intérprete de inglés especializado en el ámbito de las ciencias de la salud; y revisión y comparación de las dos traducciones entre ellas y con el original en inglés por un comité de expertos, siguiendo los siguientes criterios de comparación: i) literalidad, en el significado total de ambas versiones y los cambios de palabras realizados; ii) semejanza, para cuando los cambios son de palabras concretas, pero no del sentido general de la pregunta; iii) diferencia, en el caso de existir una pérdida del significado original; iv) cambio, cuando se modifique una pregunta para poder adaptarla a los contextos culturales de España.

En el caso de existir discrepancias entre los miembros del comité, se buscó el consenso en esas preguntas. Una vez se tuvo la versión consensuada de la herramienta por el comité de expertos, se pasó el cuestionario a una muestra piloto de 30 personas para obtener la versión definitiva.

Validación: se administró el cuestionario a 200 personas de edades comprendidas entre 18 y 64 años que acudían al Centro de Salud Altabix de Elche (Alicante). Para la selección de la muestra se consideró una distribución poblacional similar a la de la población de la Comunidad Valenciana⁶. **Validez:** de constructo. Para saber si las respuestas dadas por los participantes sirvieron para medir el entorno obesogénico percibido por los mismos, se realizó un análisis de regresión lineal y coeficientes de correlación. **Fiabilidad:** para evaluar la consistencia interna se utilizó el Alpha de Cronbach. El análisis de la fiabilidad test-retest se realizó mediante el coeficiente de correlación intraclase (CCI). El análisis estadístico se realizó con el programa SPSS versión 22.

El resultado final es el cuestionario NEMS-P válido y fiable, adaptado que puede ser utilizado en población española.

Hasta el momento no existe ningún cuestionario adaptado a España que mida el entorno obesogénico, por lo que esta herramienta constituye un elemento imprescindible a la hora de abordar los factores que influyen en el desarrollo de la obesidad. Tener una mejor comprensión del entorno alimentario y sus efectos, favorecerá y fortalecerá el desarrollo y evaluación de las intervenciones que se desarrollen desde la perspectiva comunitaria.



CONFLICTO DE INTERESES

Los autores expresan que no hay conflictos de interés al redactar el manuscrito



REFERENCIAS

- (1) Swinburn B, Egger G. Preventive strategies against weight gain and obesity. *Obes Rev.* 2002; 3(4): 289-301.
- (2) Swinburn B, Egger G, Raza F. Dissecting obesogenic environments: the development and application of a framework for identifying and prioritizing environmental interventions for obesity. *Prev Med.* 1999; 29(6 Pt 1): 563-70.
- (3) Glanz K, Sallis JF, Saelens BE, Frank LD. Healthy nutrition environments: concepts and measures. *Am J Health Promot.* 2005; 19(5): 330-3.
- (4) Townshend T, Lake A. Obesogenic environments: current evidence of the built and food environments. *Perspect Public Health.* 2017; 137(1): 38-44.
- (5) Green SH, Glanz K. Development of the Perceived Nutrition Environment Measures Survey. *Am J Prev Med.* 2015; 49(1): 50-61.
- (6) Encuesta de salud de la Comunidad Valenciana 2010. Generalitat Valenciana. Conselleria de Sanitat. [citado en junio 2015] Disponible en: <http://www.san.gva.es/documents/153218/167513/encuesta2010completo.pdf>